Arabisch

**Grundschule تطبيق**

الالتحاق بالمدرسة بالنسبة للتلاميذالذين تتراوح أعمارهم بين 5 إلى 10 عامًا ولا يمتلكون معرفة باللغة الألمانية  
*Schulbesuch für Kinder im Alter von 5 bis 10 Jahren ohne Deutschkenntnisse*

يذهب الأطفال والشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 5 إلى 10 عامًا في المعتاد في مقر إقامتهم أو بالقرب منه إلىصفوف الدعم اللغوي –klassen VKLVorbereitungs

*5- bis 10-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungklassen – VK L)*

**مهم:** يجب ملء الاستبيان باللغة الألمانية (أو الإنجليزية).

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden*

**ا**سم المدرسة .........................................................................................................................................

*Name der Schule*

الشارع..................................................................................................................................................

*Straße, Hausnummer*

الرمز البريدي:........................................................................................................................................

*Postleitzahl*

المدينة .....................................................................................................................................

*Ort*

**بيانات التلميذ**

***Angaben zum Schüler***

اسم العائلة:.............................................................................................................................................

*Nachname*

الاسم الأول:............................................................................................................................................

*Vorname*

تاريخ الميلاد:..........................................................................................................................................

*Geburtsdatum*

مكان الولاده:...........................................................................................................................................

*Geburtsort*

الجنسية:.................................................................................................................................................

*Staatsangehörigkeit*

الديانة:...................................................................................................................................................

*Religion*

من أي بلد أنت؟........................................................................................................................................

*Aus welchem Land kommst Du?*

ما هي اللغات التي تتحدثها؟..........................................................................................................................

*Welche Sprachen sprichst Du?*

ما اللغة التي يمكنك الكتابة بها؟......................................................................................................................

*In welcher Sprache kannst Du schreiben?*

كم عدد السنوات التي التحقت فيها بمدرسة ؟......................................................................................................

Stand: Mai 2017

*Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?*

أنواع المدارس التي تم الالتحاق بها.................................................................................................................

*Besuchte Schularten*

هل التحقت بمدرسة تؤهلك للدراسة بالجامعة؟ نعم / لا

*Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja / nein*

هل سبق لك أن التحقت بمدرسة في ألمانيا؟ نعم / لا

*Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein*

**عنوان التلميذ**

***Anschrift des Schülers***

الشارع...................................................................................................................................................

*Straße, Hausnummer*

الرمز البريدي:.........................................................................................................................................

*Postleitzahl*

المدينة:...................................................................................................................................................

*Wohnort*

الهاتف:...................................................................................................................................................

*Telefon*

الفاكس:...................................................................................................................................................

*Fax*

البريد الإلكتروني:.......................................................................................................................................

*E-Mail*

**هل لديك شخص مسئول عن الاتصال** (على سبيل المثال قريب، أخصائي اجتماعي، جار، صديق، ...) يتحدث الألمانية ويقدم لك الدعم؟

*Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund …), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

اسم العائلة:................................................................................................................................................

*Nachname*

الاسم الأول:...............................................................................................................................................

*Vorname*

الشارع......................................................................................................................................................

*Straße, Hausnummer*

الرمز البريدي:............................................................................................................................................

*Postleitzahl*

المدينة:......................................................................................................................................................

*Wohnort*

الهاتف:......................................................................................................................................................

*Telefon*

الفاكس:......................................................................................................................................................

*Fax*

البريد الإلكتروني:.........................................................................................................................................

*E-Mail*

**تصريح الإقامة** (يجب إثباته)

*Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

نوع تصريح الإقامة ......................................................................................................................................

*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

طالب لجوء؟ نعم / لا

*Asylbewerber? ja / nein*

له الحق في اللجوء؟ نعم / لا

*Anerkannter Asylbewerber? ja / nein*

**ولي الأمر**(أب/أم أو وصي قانوني)

*Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

اسم العائلة:.................................................................................................................................................

*Nachname*

الاسم الأول:................................................................................................................................................

*Vorname*

(هذه البيانات ضروية فقط إذا كان التلميذ وولي الأمر لا يعيشان سويًا)

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Jugendlicher nicht zusammenleben)*

الشارع.......................................................................................................................................................

*Straße, Hausnummer*

الرمز البريدي:.............................................................................................................................................

*Postleitzahl*

المدينة:.......................................................................................................................................................

*Wohnort*

الهاتف:.......................................................................................................................................................

*Telefon*

الفاكس:......................................................................................................................................................

*Fax*

البريد الإلكتروني:.........................................................................................................................................

*E-Mail*

ملحوظة: بصفتي ولي أمر (أب/أم أو وصي قانوني) أوافق على أن تقوم المدرسة بجمع البيانات وتخزينها. لا تُستخدم هذه البيانات إلا لغرض تنظيم الفصول المدرسية. **نود أن نلفت انتباهك إلى أنه يمكنك أيضًا رفض الموافقة أو سحبها.**

***Hinweis:*** *Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet.* ***Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.***

المدينة: .........................................................................................................................................................

*Ort*

التاريخ:...........................................................................................................................................................

*Datum*

توقيع التلميذ:....................................................................................................................................................

*Unterschrift des Schülers*

توقيع ولي الأمر:...............................................................................................................................................

*Unterschrift der / des Erziehungsberechtigen*

من أجل سهولة القراءة، يتم استخدام صيغة المذكر. تشير البيانات دائمًا لكلا الجنسين.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*